

TARIMA FINDECK SOALHO FINDECK



Lea con detenimiento las recomendaciones de instalación y utilícelas para planificar la colocación de la loseta. Esto evitará problemas en el proceso de instalación e incidencias en el comportamiento futuro de la instalación.

Leia atentamente as recomendações de instalação e utilize-as para planejar a colocação da lajeta. Assim evitará problemas no processo de instalação e falhas no comportamento futuro da instalação.



El incumplimiento de las recomendaciones de instalación, ocasiona la pérdida y anulación de las garantías.

O incumprimento das recomendações de instalação resulta na perda e anulação das garantias.



Realizado correctamente.
Realizado corretamente.

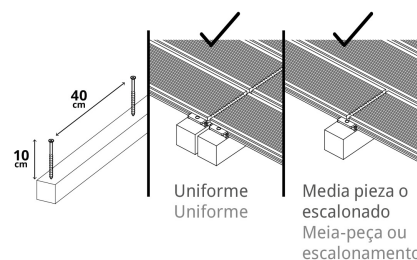
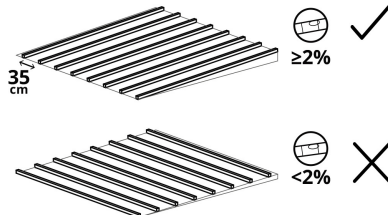
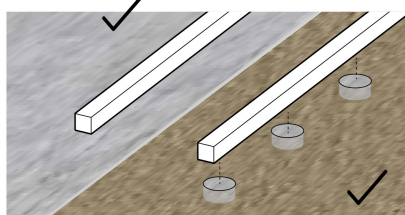


Realizado incorrectamente.
Realizado incorretamente.



Recomendación.
Recomendação.

ENRASTRELADO RIPADO



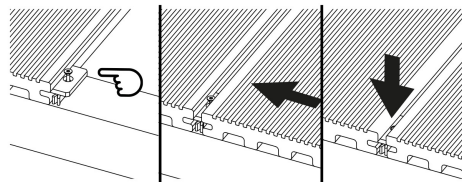
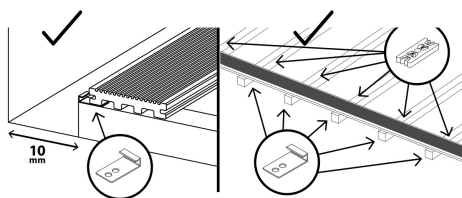
Colocar rastreles sobre solera de hormigón o tierra previamente compactada, disponiendo en este último caso de pivotes de hormigón cada 40-50 cm para fijar los rastreles. Utilizar ripas de 50x50 sobre laje de betão ou terra previamente compactada dispondo, neste último caso, de mestras de cimento em intervalos de 40-50 cm para fixação das ripas.

El terreno debe tener una pendiente mínima del 2% para facilitar la evacuación de agua y así evitar las acumulaciones sobre la superficie de la tarima. Los rastreles se colocarán paralelos a la línea de pendiente del terreno para evitar estancamiento de agua y **separados entre sí 35 cm**. O terreno deve ter uma pendente mínima de 2% para facilitar a drenagem da água e, assim, evitar acumulações sobre a superfície do soalho. As ripas devem ser colocadas paralelamente à linha de pendente do terreno para evitar a retenção de água, em intervalos de 35 cm.

Fijar los rastreles con tornillos o tacos metálicos de largo mínimo 10 cm, con una separación de 40 cm. Las juntas de testa entre tablas deben descansar siempre sobre rastrel. En caso de realizar una distribución uniforme se recomienda usar doble rastrel.

Fixar as ripas com parafusos ou buchas metálicas com um comprimento mínimo de 10 cm, em intervalos de 40 cm. As juntas dos bordos entre tábuas devem ficar sempre sobre as ripas. No caso de efetuar uma distribuição uniforme, aconselha-se a utilização de ripa dupla.

INSTALACIÓN INSTALAÇÃO

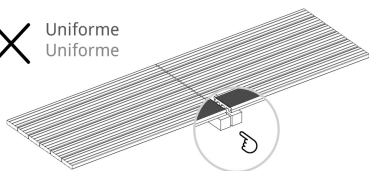


Si la instalación limita con alguna pared o elemento fijo es necesario dejar una separación de 5 mm y empezar colocando la grapa de inicio. Para garantizar una buena sujeción se debe montar una grapa en cada rastrel. Nos casos em que a instalação confronta com uma parede ou elemento fixo, deve garantir-se uma distância de 5 mm e começar por colocar os grampos desde o início. Para assegurar uma boa fixação, deverá ser colocado um grampo em cada ripa.

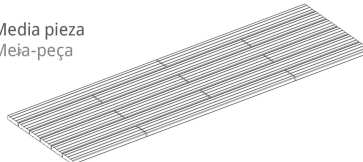
Colocar las grapas en cada rastrel, primero presentar atornillando la mitad del recorrido, después colocar la segunda lama y apretar hasta el final. Colocar os grampos em cada ripa, primeiro aparafusando a meio do percurso e, em seguida, colocar a segunda lâmina e apertar até ao fim.



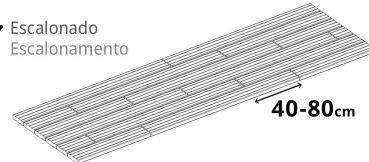
Uniforme
Uniforme



Media pieza
Meia-peça

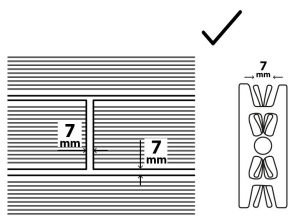


Escalonado
Escalação

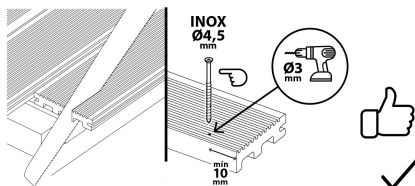


Se recomienda instalar las tablas de madera escalonada cada 40-80cm de forma que el inicio de cada tabla no sea siempre en el mismo rastrel.

Recomendamos que as tábuas de madeira sejam instaladas de forma escalonada a cada 40-80 cm para que o início de cada tábua não coincida sempre com a mesma ripa.

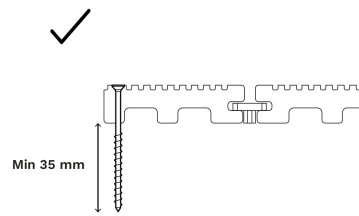


Distribuir las laminas a matacorte con una separación lateral de 7 mm.
Colocar as lâminas em contra-fiado com uma distância lateral de 7 mm.



En el caso de que se tenga que cortar la última lama, usar herramientas para madera y fijar con tornillos especiales para madera que sean inoxidables de rosca parcial con aspa ancha y diámetro mayor de 4,5mm. Es recomendable que tengan pretaladrado en caso contrario es necesario taladrar las laminas usando una broca de diámetro igual al diámetro interior del tornillo.

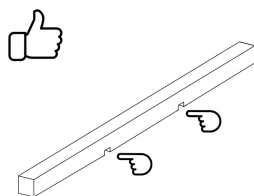
Utilizar parafusos especiais para madeira que sejam inoxidáveis de rosca parcial e larga e um diâmetro superior a 4,5mm. Recomendamos que estejam pré-perfuradas, caso contrário é necessário perfurar as lâminas utilizando uma broca com um diâmetro idêntico ao diâmetro interior do parafuso.



La longitud del tornillo ha de ser igual a la suma del espesor de la tarima + mín. 35 mm para garantizar una buena fijación al rastrel. También se recomienda que los tornillos tengan avellanador para garantizar que quede bien enrasado con la superficie.

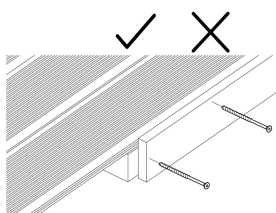
O comprimento do parafuso deve ser igual à soma da espessura do soalho + mín. 35 mm para garantir uma boa fixação à ripa. Recomendamos também que os parafusos sejam chanfrados para garantir que fiquem bem embutidos na superfície da madeira.

TRUCOS DICAS



Hacer dos pequeñas ranuras en el rastrel en la parte que esta en contacto con el terreno para mejorar el comportamiento de la madera.

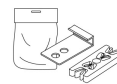
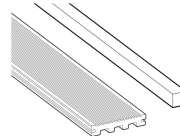
Fazer duas pequenas ranhuras na ripa, na parte em que esta entra em contacto com o terreno, para melhorar o comportamento da madeira.



Para rematar la superficie en la zona abierta, se debe atornillar el remate siempre contra el rastrel

Para rematar a superfície na zona aberta, deverá aparafusar o remate sempre contra a ripa.

KIT KIT



Recuerde adquirir todos los elementos necesarios:

- Laminas
- Rastreles
- Bolsa de accesorios de anclaje (2m2).

Não se esqueça de adquirir todos os elementos necessários:

- Lâminas
- Ripas
- Saco de acessórios de fixação (2m2).

MANTENIMIENTO MANUTENÇÃO

EL FINDECK es un producto que no requiere prácticamente mantenimiento mediante la aplicación de capas de protección como lasures o barnices, pero sí que es necesario tener en cuenta algunas recomendaciones que ayudaran a mantener en un estado óptimo la instalación.

Limpieza. Limpiar una vez al año con agua y jabón. A mayores se recomienda pasar un cepillo para limpiar el espacio que hay entre tablas para garantizar una rápida y adecuada salida del agua así como una correcta ventilación.

Manchas. Preferiblemente las manchas de productos como aceite, vino, etc, deben de eliminarse lo antes posible para evitar que penetren en la superficie de la tarima. En función del tipo de manchas puede ser necesario diferentes niveles de limpieza que irían desde agua fría con jabón, pasando por agua caliente, sustancias jabonosas, soluciones de lejía rebajada en agua o suaves lijados.

Marcas superficiales. Si se produjeran pequeños rasguños en la superficie podremos realizar un suave lijado con una lija de grano fino.

Moho. Para evitar este problema la principal recomendación es mantener la instalación limpia de suciedad y restos de comida. En caso de que apareciesen para su eliminación se recomienda el uso de lejía disuelta en agua aplicada con una esponja o si fuera necesario usar productos limpiadores específicos para el moho.

Nieve y hielo. Con el fin de no dañar la superficie se recomienda usar sólo palas de plástico para retirar las acumulaciones de agua. De forma complementaria se recomienda el uso de sal para derretir la capa de hielo.

O FINDECK é um produto que praticamente não precisa de manutenção, através da aplicação de camadas de proteção como velaturas ou vernizes; porém, é necessário ter em conta algumas recomendações que deverão ajudar a manter a instalação em ótimo estado.

Limpeza. Limpar uma vez por ano com água e sabão. Em espaços maiores, recomenda-se passar uma escova para limpar o espaço existente entre as tábuas, de modo a assegurar um rápido e adequado escoamento da água, bem como uma ventilação correta.

Manchas. De preferência, as manchas de produtos como óleo, vinho, etc. devem ser eliminadas o quanto antes para evitar que penetrem na superfície do soalho. Consoante o tipo de manchas, poderão ser necessários diferentes níveis de limpeza que variam desde água fria com sabão, passando por água quente, substâncias ensaboadas, soluções de lixívia vertida em água ou suaves lixamentos.

Marcas superficiais. Caso ocorram pequenos arranhões na superfície, poderemos efetuar um suave lixamento com uma lixa de grão fino.

Bolor. Para evitar este problema, a principal recomendação consiste em manter a instalação livre de sujidade e restos de comida. Caso apareça, para ser eliminado recomenda-se a utilização de lixívia dissolvida em água aplicada com uma esponja ou, caso seja necessário, utilizar produtos de limpeza específicos para o bolor.

Neve e gelo. No sentido de não danificar a superfície, recomenda-se a utilização de apenas pás de plástico para retirar as acumulções de água. Como complemento, recomenda-se a utilização de sal para derreter a camada de gelo.